

Hildegard von Bingen
(1098-1179)

O vos imitatores excelse

avec la participation de Lise Viricel, Camille Joutard, Maéva Depollier, Marie Remandet.

Canonisée par le pape Benoît XVI en 2012, Hildegard von Bingen est une religieuse mystique du XII^e siècle. Femme de lettres, compositrice et médecin, elle reçoit des visions dès son plus jeune âge. Elle compose plus de soixante-dix chants liturgiques qui forment la collection *Symphonia harmoniae celestium revelationum* (Symphonie de l'harmonie des révélations célestes).

Traduction :

(Répons - Aux confesseurs)
Ô vous qui imitez la très haute personne
Par des signes précieux et pleins de gloire !
Grand est votre honneur,
Quand un homme s'avance
Et qu'il lie et délie en Dieu
Paresseux et exilés :
Il pare les blancs et les noirs,
Et fait remise de lourds fardeaux.
Vos offices sont ceux de l'ordre des Anges
Et vous savez à l'avance où doivent être établis
Les fondements les plus robustes.
Grand est votre honneur !

Thomas Tallis
(1505-1585)

Spem in alium (ca. 1573)

avec la participation de

Lise Viricel, Maud Hamon-Loisance, Alice Duport-Percier, Camille Joutard, Maéva Depollier, Héloïse Guinard, Lucie Minaudier, Lucie De Beauchesne, *cantus*.

Alix Leparoux, Ricardo Ceitil, Mariana Delgadillo, Laetitia Toulouse, Alina Delgadillo, Coline Miallier, Leonore Thomassin, Célia Heulle, *altus*.

Julien Drevet, François Hollemaert, Benoît Chrétien, Vincent Laloy, Manuel Simmonet, Nicolas Epaulard, Thibaut Louppe, Xavier Olagne, *ténors*.

Romain Bockler, Florent Karrer, Thomas Crougneau, Benjamin Ingrao, Clément Esposito, Gabriel Bourgoïn, Guillaume Frey, Nicolas Parisot, *barytons*.

Nicolas Josserand, Eric Chopin, Tanguy Bouvet, Alexandre Chaffanjon, François Maniez, Anass Ismatt, Pascal Adoumbou, Etienne Planel, *bassus*.

Composé en réponse au motet à 40 voix *Ecce Beatam lucem* de l'italien Alessandro Striggio, le *Spem in alium* de Tallis, également à 40 voix réelles, est un véritable tour de force en terme d'écriture et d'architecture. Destinée à démontrer le savoir-faire anglais, cette pièce propose une synthèse entre contrepoint imitatif savant hérité de la tradition franco-flamande de la Renaissance, et le nouveau style italien des Cori Spezzatti et de la polychoralité, telle qu'elle sera développée plus tard par Gabrieli.

Traduction :

Je n'espère en nul autre que toi, Dieu d'Israël ;

Aussi, bien que je t'aie irrité, tu te montreras clément.
Tous les péchés des hommes, qui vivent ici-bas dans les tourments, tu les remets,
Seigneur Dieu, Créateur du ciel et de la terre, prends en considération notre faiblesse

Johann-Sebastian Bach
(1685-1750)

Messe Luthérienne BWV 234 (1738)

I. Kyrie
II. Gloria
(extraits)

avec la participation de

Lise Viricel, *soprano*
Alix Leparoux, *alto*

Julien Drevet, *ténor*
Romain Bockler, *basse*

Mélodie Carrechio, Loréline Champ, *traverso*
Adrien Carré, Rachel Cartry, Lucien Pagnon, Véronique Bouilloux,
Simon Pierre, Aleksandra Brzoskowska, *violons*
André Costa, Sayaka Shinoda, *alto*
Sacha Dessandier, *violoncelle*
Ondine Lacorne, *violone*
Benoît Chrétien, *orgue*

Magali Pérol-Dumora, Lise Viricel, Camille Joutard, Maéva Depollier, *soprani*
Mariana Delgadillo, Alina Delgadillo, Alix Leparoux, Ricardo Ceitil, *alti*
Julien Drevet, Vincent Lalois, François Hollemaert, Matthieu Chappuis, *ténors*
Anass Ismatt, Clément Esposito, Romain Bockler, Tanguy Bouvet, *basses*

Bach écrivit quatre messes brèves (aussi intitulées messes luthériennes) qui ne comprennent que le Kyrie et le Gloria. Vraisemblablement composées à des fins liturgiques, la plupart de ces messes sont construites en réutilisant un matériau musical existant tiré du répertoire des cantates.

La messe BWV 234 est écrite dans un style concertant assez original qui fait alterner dans le *Kyrie* une supplication du chœur dans un style gracieux, tandis que le *Christe* s'inscrit en rupture par le tempo lent, la minorisation et des dissonances très expressives, et où chaque entrée des solistes construit un mystérieux *fugato* plein d'angoisses. La troisième invocation fait entendre le *Kyrie* dans une grande fugue où le discours se densifie avant d'être de nouveau brisé par un mouvement *adagio* en tutti.

Le même type de ruptures est mis en œuvre dans le *Gloria*. A l'acclamation du chœur sur *Gloria in excelsis Deo* accompagné par les fusées virtuoses des parties de cordes, contraste la tendresse du *Et in Terra pax*. Cette mosaïque de caractères se développe jusqu'à l'ultime action de grâces en tutti.

Traduction :

Seigneur, prends pitié
Christ, prends pitié
Seigneur, prends pitié

Gloire à Dieu au plus haut des cieux,
et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté.
Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons, nous te glorifions.
Nous te rendons grâce pour ta grande gloire.

Edvard Grieg
(1843-1907)

Album for Mandssang op.30 (1878)

I. Jeg lagde mig så sildig
II. Torø liti
III. Dejlige blandt Kvinder

avec la participation de

Mathieu Gardon, *baryton*

Manuel Simmonet, Vincent Laloy, François Hollemaert, *ténors 1*

Julien Drevet, Benjamin Ingraio, Matthieu Chappuis, *ténors 2*
François Maniez, Éric Chopin, Clément Esposito, Étienne Planel, *barytons*
Pascal Adoumbou, Philippe Bergère, Guillaume Olry, Anass Ismat, *basses*

Grieg compose en 1878 une série de 12 arrangements de mélodies populaires norvégiennes pour chœur d'hommes et baryton solo. Il s'est inspiré pour cela du *Aeldre og nyere Fjeldmelodier* (mélodies norvégiennes anciennes et nouvelles) de L.M. Lindeman's, publié en douze volumes entre 1853 et 1867. Grieg reprend ici la tradition des arrangements pour chœur d'hommes en composant treize pièces courtes propres à montrer la variété des effets et des couleurs possibles. Le cycle alterne chansons d'amour, chansons humoristiques ou à boire, quelques danses ainsi que deux pièces d'inspiration religieuse.

Traduction :

Jeg lagde mig sa silgid

Je me suis couché tranquille un soir,
sans penser au moindre souci.
Puis j'ai reçu un message de mon amour
m'invitant à la rejoindre.
Je n'ai jamais aimé quelqu'un autant qu'elle.

Torö liti

C'est une pièce qui alterne histoire populaire et invocation religieuses .
Duva qui habitait Liljankvist voulait
que la volonté de Dieu se fasse,
et que son chant soit aussi beau que Jesu.
Petit Thor, m'entends-tu ?
Que Dieu soit Miséricordieux.
Le fils du roi d'Angleterre m'a demandé ma main,
Que Dieu soit Miséricordieux.

Dejligste blandt Kvinder

Explique-nous le lien si fort qu'est la promesse d'amour.
Dis-nous la vérité entre toutes,
et toutes les blessures qui te font languir.

Alfred Schnittke

(1935-1998)

***Stimmen der Natur* (1972)**

avec la participation de

Mathilde Dambricourt, *vibraphone*

Eliette Ximenes, Elsa Gougeon-Gregory, Violaine Le Chenadec, Magali Perol-Dumora, Marine Margot, *soprani*
Alix Leparoux, Isabelle Deproit, Delphine Terrier, Chantal Villien, Laetitia Toulouse, *alti*

Inspirée par la musique ancienne et la liturgie Orthodoxe, cette pièce sans paroles a été construite sur la conviction de Schnittke selon laquelle « la culture est quelque chose de très important, [...] mais elle est néanmoins pas aussi importante que la nature ». C'est donc un retour à la nature et à l'ancestralité que nous propose le compositeur par une écriture faisant entendre de longues tenues qui par leurs rencontres viennent créer des *clusters* vibratoires dilués dans les résonances du vibraphone.

Maurice Ohana

(1913-1992)

***Nuit de Pouchkine* (1990)**

avec la participation de

Benjamin Lunetta, *contre-ténor*
Ondine Lacorne, *viole de gambe*

Eliette Ximenes, Elsa Gougeon-Gregory, Violaine Le Chenadec, Magali Perol-Dumora, Lucie Minaudier, Marine Margot, *soprani*
Alix Leparoux, Isabelle Deproit, Delphine Terrier, Chantal Villien, Fanny Mouren, *alti*
Julien Drevet, Benjamin Ingrao, Matthieu Chappuis, Manuel Simmonet, Vincent Laloy, Nicolas Parisot, *ténors*
Alexandre Chaffanjon, François Maniez, Eric Chopin, Pascal Adoumbou, Philippe Bergère, Guillaume Olry, *basses*

Nuit de Pouchkine est né de circonstances imprévues. Accompagnant le groupe Musicatreize lors d'une tournée en U.R.S.S., en novembre 1990, Ohana accepte le pari d'écrire en deux jours à Léninegrad, une pièce susceptible de compléter un programme de concert modifié au dernier moment. Ayant à son répertoire de la musique ancienne, le groupe s'était adjoint un haute-contre et une viole de gambe. Ohana décide de les utiliser, choisit quelques vers de Pouchkine qui s'accordent à la grandeur et à la beauté du lieu, et compose sur le champ cette pièce, vision inspirée par le Cavalier d'Airain tourné vers la Neva, sous la lune pâle d'une Russie mythique, grandiose, à la mesure de ses immenses espaces et du prestigieux passé de Saint-Pétersbourg.

Quatre « moments » se succèdent dans cette pièce relativement brève : une ouverture solennelle en antiphonie entre solistes et chœur ; un dialogue serré entre voix de haute-contre et viole de gambe ; un grand aléatoire lunaire, immobile et miroitant ; une marche sourde et scandée enfin, comme venue du fond de la mémoire, colorée des sonorités des vers de Pouchkine, sur le nom duquel, comme une silhouette se perdant dans le lointain, la pièce prend fin.

Christine Prost

Texte original :

Je suis éclairé par la lune
Par une pâle main tendue
Le cavalier de bronze le poursuit
Sur son destrier au galop sonore
Toute la nuit
Sur le destrier au galop sonore.

Je tiens à remercier toute l'équipe des enseignants du CNSMDL avec qui j'ai eu le plaisir de partager cinq années d'une grande richesse, et tout particulièrement Nicole Corti et Françoise Biscara.

Un immense merci également à tous les chanteurs et instrumentistes qui ont participé à ce concert et sans qui rien n'aurait été possible.

BIOGRAPHIE



Quentin Guillard a débuté la musique par le piano selon la méthode de Maurice Martenot. Après un Baccalauréat Littéraire option Musique, il intègre la Faculté de Musicologie de Tours où il découvre la direction de chœur avec Agnès Charles et Claire-Marie Mille. Depuis longtemps passionné par la musique vocale, il intègre la classe de direction de chœur de Pierre-Marie Dizier au Conservatoire de Tours.

Il obtient une Licence de Musicologie, le DEM de Formation Musicale, le DFE d'Analyse Musicale, puis le DEM de Direction de Chœur en 2008 avec mention Très Bien.

L'année suivante il intègre la classe de direction du CNSMD de Lyon dans la classe de Nicole Corti. Il prend la direction de l'ensemble vocal *Cantabile* à Francheville en 2009 et du chœur *Vocalise* à Vaugneray en 2011. Depuis deux ans, il enseigne le chant choral à l'école de musique de St Didier au Mont d'Or. Il est également assistant pour la préparation du Jeune Chœur Symphonique qui se produit avec le chœur Britten et les grands orchestres de la région lyonnaise.